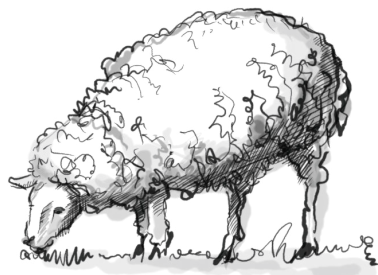


MIKROCHOR



Rejoice in the Lamb!

10. 6. 2025 v 19:30

Kostel sv. Klimenta

Program:

J. Aaron McDermid: Carissimi

J. Aaron McDermid: De Profundis

Anton Bruckner: Christus Factus Est

Benjamin Britten: Rejoice in the Lamb

Herbert Howells: Te Deum

Účinkují:

Jan Polívka - varhany

Mikrochor

Lukáš Prchal - dirigent

J. Aaron McDermid: Carissimi (2017)

*Tento starobylý biblický text, sepsaný v latině před téměř dvěma tisíci lety, patří k hlubokým vyjádřením lásky v křesťanské tradici a nadčasové poselství o trpělivosti, obětavosti a pokoře. V hudebním zpracování Aarona McDermida (*1974) se snoubí krása gregoriánského nápěvu s bohatou vícehlasou harmonií moderního sborového jazyka.*

Překlad:

Milování, milujme se navzájem, neboť láska je z Boha.
A každý, kdo miluje, se narodil z Boha, neboť Bůh je láska.
Boha nikdo nikdy neviděl. Ale jestliže se milujeme navzájem,
Bůh v nás přebývá a jeho láska je v nás přivedena k dokonalosti.
Bůh je láska; a kdo zůstává v lásce,
zůstává v Bohu a Bůh v něm.

J. Aaron McDermid: De Profundis (2004)

Skladba zhudebňuje text 130. Žalmu. Kompozice je charakteristická bohatou harmonií a dynamikou, které podtrhují emocionální hloubku žalmu. Hudební struktura odráží postupný přechod od zoufalství k naději, kdy úvodní temné tóny postupně ustupují světlejším a klidnějším pasážím, symbolizujícím důvěru v Boží milosrdenství.

Překlad:

Z hlubin volám k tobě, Hospodine!
Pane, slyš můj hlas!
Nechť tvé uši pozorně slyší
hlas mého úpění.

Čekám na Hospodina, duše má čeká,
a doufám v jeho slovo;
duše má touží po Pánu
více než strážní po ránu.

Izraeli, doufej v Hospodina!
Neboť u Hospodina je milosrdenství
a hojné vykoupení u něho.
On sám vykoupí Izrael
ze všech jeho hříchů.



Anton Bruckner: Christus Factus Est (1884)

Překlad:

Kristus se pro nás stal poslušným
až k smrti, a to smrti na kříži.
Proto ho také Bůh povýšil
a dal mu jméno, které je nad každé jiné jméno.



Benjamin Britten: Rejoice in the Lamb (1943)

Kantáta obsahuje části básně „Jubilare Agno“ od Christophera Smarta. Brittenův hudební styl dokonale odráží fascinující rytmus a strukturu Smartova textu, který byl napsán během jeho pobytu v psychiatrickém ústavu. Smartova hospitalizace v letech 1757–1763 a jeho označení za „šíleného básníka“ vedly k dlouhodobému přehlížení jeho díla. Text je plný symboliky a oslavy Boha skrze různá stvoření (včetně básnickovy kočky jménem Joeffrey), poeticky propojuje písmena a hudební nástroje s božskými vlastnostmi, odráží osobní utrpení a víru v Boží vykoupení.

Překlad:

Sbor

Radujte se v Bohu, ó jazyky všechny; vzdejte slávu Pánu a Beránkovi. Národy, jazyky a všechna stvoření, v nichž jest dech života. Necht' člověk i zvíře před ním stanou a společně jeho jméno velebí.

Necht' Nimrod, mocný lovec, přiváže Leoparda k oltáři a zasvěti své kopí Hospodinu.

Necht' Izmael obětuje tygra a vzdá chválu za svobodu, kterou mu Pán dal.

Necht' se zjeví Balám s oslicí a žehná Pánu, jeho lidu a jeho stvořením za věčnou odměnu.

Necht' Daniel vystoupí se lvem a chválí Boha ze vši své síly, skrze víru v Krista Ježíše.

Necht' Ítamar slouží s kamzíkem a velebí jméno toho, kdo odívá nahé.

Necht' Joakim se Satyrem velebí Boha v tanci.

Necht' David velebí Boha s medvědem – počátkem vítězství Pána – Pána dokonalosti a vznešenosti.

Aleluja z Božího srdce, z rukou nenapodobitelného umělce, z ozvěny nebeské harfy v sladkosti vznešené a mocné. Aleluja, Aleluja.



Soprán sólo

Budu tedy uvažovat o svém kocourovi Jeoffrey.

Protože je služebníkem živého Boha, řádně a denně mu slouží. Protože při prvním pohledu na Boží slávu na

východě ho uctívá svým způsobem. Dělá to tak, že se s elegantní rychlostí sedmkrát převálí. Protože ví, že Bůh je jeho Spasitel. Protože Bůh ho požehnal rozmanitostí jeho pohybů. Protože není nic sladšího než jeho klid, když odpočívá. Protože mám kocoura, který vyniká krásou, a díky němu mám příležitost velebit Všemohoucího Boha.

Alt sólo

Protože myš je tvor velké osobní statečnosti. Protože – a toto je skutečný případ – kočka chytí samičku myši, ale sameček neuteče, nýbrž proti ní stojí hrozivě a odvázně: "Pokud ji pustíš, utkám se s tebou, ač jsi tak podivuhodný tvor." Protože myš je tvor velké osobní statečnosti. Protože myš má pohostinnou povahu.

Tenor sólo

Protože květiny jsou velkým požehnáním. Mají své anděly, dokonce i slova Božího stvoření. Květina oslavuje Boha a její kořen odráží protivníka. Protože existuje jazyk květin. Protože květiny jsou jedinečné poezií Krista.

Sbor

Protože nesu stejnou vinu jako můj Spasitel – Protože řekli: „Je mimo sebe.“ Protože strážci míru jsou se mnou ve sporu a dozorce mě bije svou holí. Protože „Hloupý chlapík!“ je proti mně a nepatří ani ke mně, ani k mé rodině.

Protože jsem v dvanácti strastech, a ten, který se narodil z Panny, mě z nich vysvobodí.

Bas sólo

H je duch, a proto je Bohem.
K je král, a proto je Bohem.
L je láska, a proto je Bohem.
M je hudba, a proto je Bohem.

Sbor

A proto je Bohem!

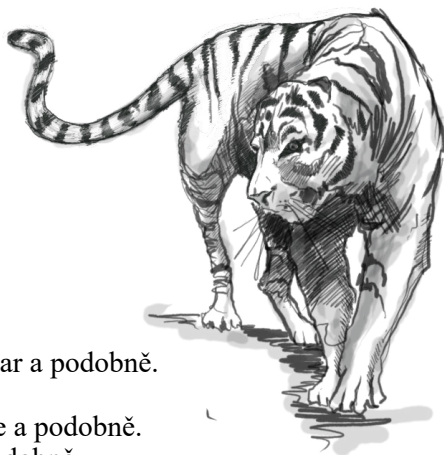
Neboť nástroje existují podle svých rýmů.
Rýmy šalmajů jsou trávník, kolouch, měsíc, dar a podobně.
Rýmy harfy jsou kruh, struna a podobně.
Rýmy činelů jsou zvon, studna, zvonění, duše a podobně.
Rýmy flétny jsou zub, mládí, oblek, spor a podobně.
Rýmy fagotu jsou průchod, třída a podobně.
Rýmy cimbálu jsou milost, místo, úder, žár a podobně.
Rýmy klarinetu jsou čistý, viděný a podobně.

Rýmy trubky jsou zvuk, pouto, vzlet, více a podobně.

Protože trubka Boží je požehnané zjevení, stejně jako všechny nástroje v nebi.
Protože Bůh Otec Všemohoucí hraje na harfu ohromující velikosti a melodie.

Protože v oné chvíli ustává veškerá zlovůle a i samotní ďáblové jsou v pokoji.
Protože tento čas může člověk vnímat skrze podivuhodný klid a vyrovnanost duše.

Aleluja z Božího srdce, z rukou nenapodobitelného umělce, z ozvěny nebeské harfy v sladkosti vznešené a mocné. Aleluja, Aleluja.



Herbert Howells: Te Deum (1944)

Te Deum z cyklu Collegium Regale je považováno za jedno z vrcholných děl Howellsovy tvorby a je často uváděno při slavnostních příležitostech v anglikánské církvi. Skladba s doprovodem varhan se vyznačuje bohatou harmonií, modálními prvky a promyšlenou dynamikou. Howells zde využívá kontrasty mezi unisonem a vícehlasem, střídáním nálad a barev, čímž vytváří hluboký duchovní zážitek. Propojuje tradiční liturgii s moderním hudebním jazykem, což činí toto dílo nadčasovým a inspirativním pro posluchače i interprety.

Překlad:

Tebe, Bože, chválíme;
Tebe, Pane, vyznáváme.
Tebe velebí všechna země, věčný Otče.

K Tobě volají všichni andělé,
nebesa a všechny mocnosti nebes.
K Tobě Cherubíni i Serafini bez ustání volají:
Svatý, svatý, svatý, Pán Bůh zástupů.

Plná jsou nebesa i země velebnosti slávy tvé.
Tebe chválí slavný sbor apoštolů.
Tebe vyznává ctihodné společenství proroků.
Tebe oslavuje slavné vojsko mučedníků.
Tebe po vši zemi vyznává svatá církev:
Tebe, Otče nesmírné velebnosti,
tvého ctihodného, pravého a jediného Syna,
i Ducha Svatého, Utěšitele.

Ty jsi Král slávy, Kriste.
Ty jsi Syn věčného Otce.
Když ses stal člověkem, abys vykoupil lidstvo,
neodmítl jsi lůno Panny.
Když jsi přemohl ostrost smrti,
otevřel jsi věřícím nebeské království.
Ty sedíš po pravici Boží, ve slávě Otce.

Věříme, že přijdeš soudit živé i mrtvé.
Proto Tě prosíme: pomoz svým služebníkům,
které jsi vykoupil svou drahocennou krví.
Učiň, ať jsou zahrnuti mezi tvé svaté
ve věčné slávě.

Pane, zachraň svůj lid
a požehnej svému dědictví.
Spravuj je a povznášej je navěky.

Den co den tě chválíme
a chválíme tvé jméno navěky,
po všechny věky věků.

Rač, Pane, tento den nás bez hříchu zachovati.
Smiluj se nad námi, Pane, smiluj se nad námi.
Ať nad námi září tvé milosrdenství,
neboť v tebe doufáme.

V tebe, Pane, jsem doufal,
ať nejsem nikdy zahanben.



Dobrou noc a sladké sny!

Ilustrace: Bára Králová

Prostor pro vaše fantazie



www.mikrochor.cz